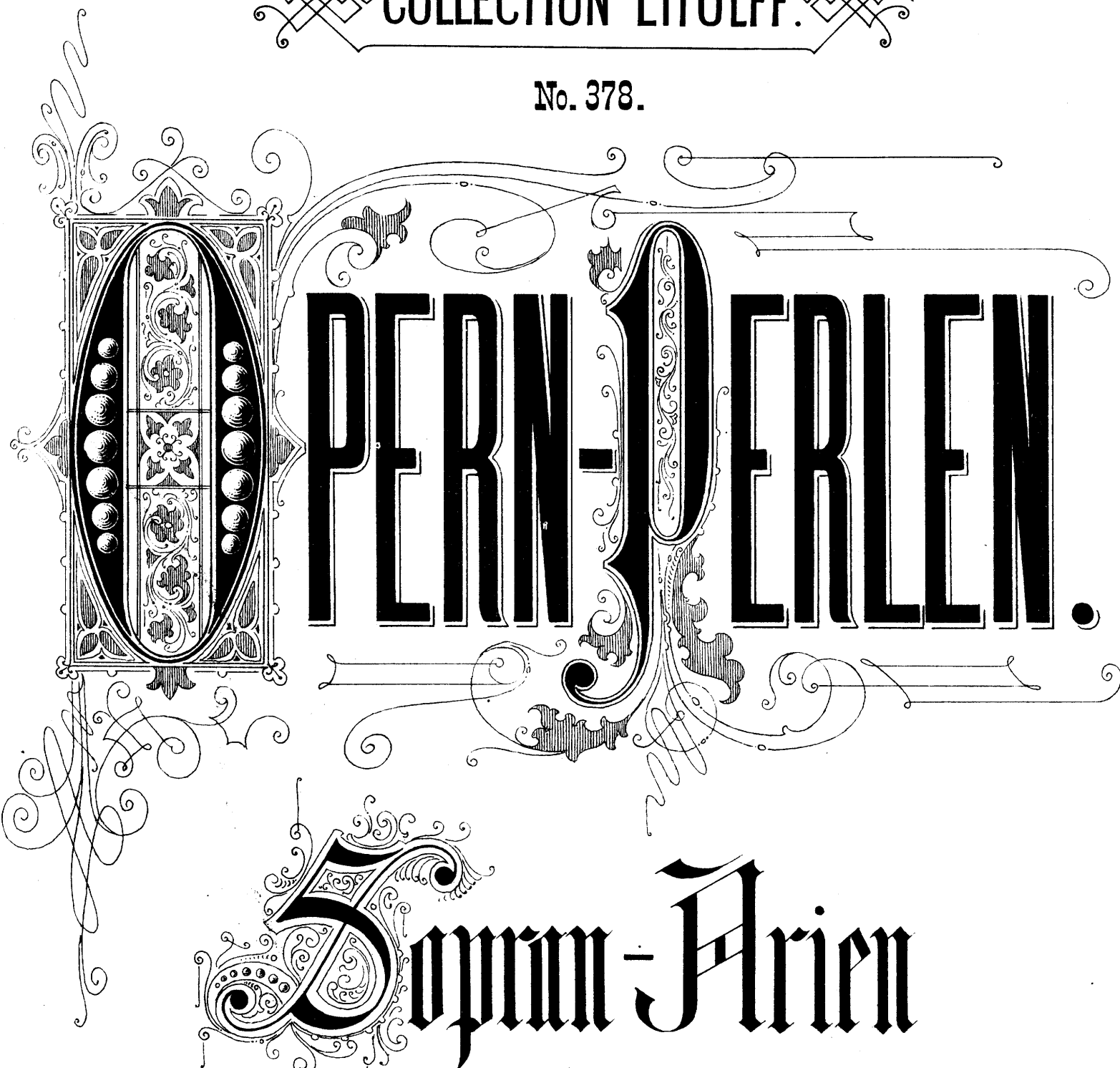


COLLECTION LITOLFF.

No. 378.



BAND I.



COLLECTION LITOLFF.

Opfern-Perlen
33 Arien

für eine
SOPRANSTIMME
mit Begleitung des Pianoforte.

Herausgegeben von

FRANZ ABT.

BAND I.

Eigenthum des Verlegers.

BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

BOSTON & NEW YORK:
ARTHUR P. SCHMIDT.

PARIS:
ENOCH & C^{IE}.

LONDON:
ENOCH & SONS.

MILANO:
CARISCH & JÄNICHEN.

ST. PETERSBOURG:
J. JURGENSON.

MOSCOU:
P. JURGENSON.

I N H A L T.

N ^o			Pag.
1.	Méhul,	Joseph:	Ach, musste der Tod ihn uns nehmen! <i>Ah, lorsque la mort trop cruelle.</i> . . . 3.
2.	Händel,	Rinaldo:	Lass mich mit Thränen mein Loos beklagen. <i>Lascia ch'io pianga la dura sorte.</i> 6.
3.	Weber,	Oberon:	O! wie wogt es sich schön auf der Fluth! 8.
4.	Rossini,	Othello:	O Gott, hab' Mitleid! <i>Deh calma, ô Ciel!</i> 10.
5.	Herold,	Zampa:	Noch im Schmuck' der ersten Jugend. 11.
6.	„	Marie:	Zum Schiffer sprach Lisette. <i>Batelier, dit Lisette.</i> 13.
7.	„	Der Zweikampf:	Seligkeit früher Jugend. <i>Souvenirs du jeune âge.</i> 17.
8.	Boieldieu,	Der Calif von Bagdad:	Seitdem sein Arm, kraftvoll im Streite. <i>Depuis le jour où son courage.</i> . . 19.
9.	„	Johann von Paris:	Begiebt mein Herr sich auf die Reise. <i>Lorsque mon maître est en voyage.</i> 21.
10.	„	„ „ „	Der Troubadour, stolz auf der Liebe Bande. <i>Le Troubadour, fier de son doux.</i> 27.
11.	„	Die weisse Dame:	Seht jenes Schloss mit seinen Zinnen! <i>D'ici voyez ce beau domaine!</i> . . 30.
12.	„	„ „ „	Spinne, arme Margarethe! <i>Pauvre dame Marguerite!</i> 32.
13.	Grétry,	Richard Löwenherz:	Nachts ihn zu sprechen war gewagt. <i>Je crains de lui parler la nuit.</i> . . 35.
14.	Fesca,	Der Troubadour:	Im Gefilde der Provence. 38.
15.	Gluck,	Alceste:	Töchter ew'ger Nacht! <i>Ah, divinités implacables!</i> 40.
16.	„	Iphigenie auf Tauris:	O du, die mir einst Hilfe gab! <i>O toi, qui prolongeas mes jours!</i> . . 42.
17.	Mozart,	Figaro's Hochzeit:	Ihr, die ihr Triebe des Herzens kennt. <i>Voi, che sapete, che cosa è amor.</i> 44.
18.	„	Don Juan:	Wenn du fein fromm bist. <i>Vedrai, carino.</i> 47.
19.	„	Figaro's Hochzeit:	Neue Freuden, neue Schmerzen. <i>Non so più cosa son, cosa faccio.</i> 50.
20.	„	Don Juan:	Schmäle, tobe, lieber Junge! <i>Batti, batti, o bel Masetto!</i> . . . 54.
21.	„	Die Zauberflöte:	Ach, ich fühl's, es ist verschwunden. <i>Ah, lo so, più non m'avanza.</i> . . 58.
22.	Weber,	Der Freischütz:	Und ob die Wolke sie verhülle. 60.
23.	„	Euryanthe:	Glöcklein im Thale! 62.
24.	„	Oberon:	Arabien, mein Heimathland! 65.
25.	„	„	Arabiens einsam Kind. 68.
26.	„	Der Freischütz:	Kommt ein schlanker Bursch gegangen. 70.
27.	Mozart,	Figaro's Hochzeit:	Komm' näher, kniee hin vor mir! <i>Venite, inginocchiatevi!</i> 74.
28.	Rossini,	Othello:	Gelehnt an die Cypresse. <i>Assisa a piè d'un salice.</i> 78.
29.	Bellini,	Norma:	Einsam sind die Haine. <i>Scombra è la sacra selva.</i> 80.
30.	Mozart,	Cosi fan tutte:	Männerschlingen zu entgehen. <i>Una donna a quindici anni.</i> . . 83.
31.	Gluck,	Iphigenie auf Tauris:	Ach, lasst mich Tiefgebeugte weinen! <i>O malheureuse Iphigénie!</i> . . . 87.
32.	Weber,	Der Freischütz:	Einst träumte meiner sel'gen Base. 90.
33.	Beethoven,	Fidelio:	O wär' ich schon mit dir vereint! 96.



M
1619
A 101

520475

JOSEPH VON MÉHUL.

Romanze des Benjamin.

A-32

Allegretto poco Andante.

dolce

N^o 1.

Ach! musste der Tod ihn uns neh - men, den Sohn, den so sehr der Va-ter ge-liebt! ich
 Ah! lorsque la mort trop cru - et - le en - le - va ce fils — bien ai - mé, Ja-

seh' ihn noch immer sich grä - men, noch immer den Blick von Thränen ge - trübt! Da-
 cob, dans sa douleur mor - tel - le, vit son tri - ste coeur — con - su - mé. A-

mit ich den Va - ter ver - gnü - ge, lä - chelt ihm oft mein kind - li - cher Blick,
 fin de con - so - ler mon pè - re, on m'of - frit un jour à ses yeux,

und er fin-det, o welch ein Glück! im Lä - cheln Jo - sephs Zü - ge, im
 et Ja - cob dans mes traits heu - reux crut revoir les traits de mon frè - re, crut

Lä - cheln Jo - sephs Zü - ge. So floss sie, die
 revoir les traits de mon frè - re. Dans les beaux jours

Zeit meiner Ju - gend, vom Va - ter ge - liebt, mir fröh - lich da - hin! er weck - te die Lie - be zur
 de mon en - fan - ce, ce bon pè - re m'accompa - gne et de sa ten - dre bien - veil -

Tu - gend, ich horcht' auf ihn mit kind - lichem Sinn; auch fand er an mir sein Er - gö -
 lan - ce, com - me Jo - seph, — je fus l'ob - jet; si sa tendres - se me fut ché -

tzen, und ich muss - te stets um ihn sein; öf - ters sagt' er dann, mich zu er - freu'n, ich
 re, à mon tour je suis son ap - pui; et je puis lui ren - dre au - jour - d'hui le

müss - te ihm Jo - seph er - se - tzen, ich müss - te ihm Jo - seph er - se - tzen.
 coeur et l'a - mour de mon frè - re, le coeur et l'a - mour de mon frè - re.

Von Jo-seph sprach Je-dermann Gu - tes, von Al-len ward er ge -
J'ai su de ma fa-mille en - tiè - re, ce que de Jo - seph

schätzt und ge - liebt, er war im-mer fröh-li-chen Mu - thes, wie je - der, der nie
— on di - sait, il é - tait pi - eux et sin - cè - re, aus - si tout le mon -

Böses ver - übt. Ach! wa - rum muss-te er ster - ben? sehn-lich wünsch' ich wie er zu
- de l'ai-mait. Moi, pour con-so - ler mon vieux pè - re, pour qu'il me ché-risse en-core

sein! Um den Va-ter stets zu er - freun, ich muss Jo-sephs Tugend er - wer - ben, ich
plus, je veux ac-qué-rir les ver - tus, qu'il re-grette en-core dans mon frè - re, qu'il

muss Jo-sephs Tu-gend er - wer - ben.
re-grette en - core dans mon frè - re.

RINALDO VON HÄNDEL.

Recit.

Ar - mi - da, Mit - leid - lo - se! in den Ab - grund des
Ar - mi - da, dis - pie - ta - ta! col - la for - za d'a -

N^o 2.

Jammers ver - san - ken e - wig mir des Le - bens Freuden, und hier mit ew' - gen Qua - len
bis - so ra - pimi al ca - ro Ciel di miei con - ten - ti, e qui con duo - lo e - ter - no

hält mich ge - fes - selt die grau - se Nacht der Höl - le! O
vi - va mi tie - ne in tor - men - to d'in - fer - no! Si -

Herr! Ach, hab' Er - bar - men, und lass mich wei - nen!
gnor! Ah! per pie - tà, — la - scia mi pian - ge - re.

p calando *Andante.*

ARIE.

Andante.

Lass mich mit Thrä - nen mein Loos be - kla - gen, Ket - ten zu tra - gen, welch
La - scia ch'io pian - ga la du - ra sor - te e che so - spi - ri la

har-tes Ge - schick! o ha-be Mit-leid mit mei-nem Lei-den, hab' Mit-leid mit
 li - ber - tà; e che so - spi-ri, e che so - spi-ri la li - ber -

cresc.

mir! Lass mich mit Thränen mein Loos be - klagen, Ket-ten zu tra-gen, welch
 tà! La-scia ch'io pian-ga la du - ra sor-te, e che so - spi-ri la

f pesante p mf

har-tes Ge - schick!
 li - ber - tà. *Fine.*

Fine.

Ach, nur im To - do ist noch Er - bar - men, er giebt mir Ar - men die
 Il duol in - fran-ga ques-te ri - tor - te de' miei mar - ti - ri sol

p

Ruh' zu - rück, ja, er giebt mir Armen die Ruh' zu - rück!
 per pie - tà, sì, de' miei mar - ti - ri sol per pie - tà.

Arie D. C. al Fine.

OBERON VON WEBER.

Lied der Meermädchen.

Andante con moto.
dolcissimo

№ 3.

O! — wie wogt es sich schön — auf der
O! — wie wogt es sich schön — auf der

Fluth, — wenn die mü - de Wel - le im Schlum - mer ruht! —
Fluth, — wenn nichts — als wir — ihr am Bu - sen ruht! — der

lei - se ver - schwand — schon der Son - nen - schein, —
Wäch - ter leh - net im Däm - mer - schein —

und — sich die Ster - ne dort o - ben rei'n, —
ü - ber den Thurm, den die Zeit — stürzt ein, — be -

und sich der Nacht - hauch hebt so sanft und mild,
kreuzt sich, nur - melt ein from - mes Ge - bet, und

Düf - te ent - ath - mend aus fer - nem Ge - fild. O! wie
horcht auf das Lüft - chen, das zau - brisch weht. O! wie

wogt und singt sich's hold, trock - nend der nas - sen
wogt und singt sich's hold, trock - nend der nas - sen

poco rit.
Lo - cken Gold!
Lo - cken Gold!

a Tempo.

poco rit.

p
Lo - cken Gold!

OTHELLO VON ROSSINI.

Gebet der Desdemona.

Larghetto.

№ 4.

O Gott, hab' Mit-leid!
Deh cal-ma, o Ciel, nel

wen-de von mir nun al-len Kummer und gönne mir im Schlum-mer, des
son-no per po-co le mie pe-ne, fa che l'a-ma-to be-ne mi

Theu-ren Lie-bes-blick. Sollt' ich ver-ge-bens fle-hen, so lass doch ihn er-
ven-ga a con-so-lar. Se poi son va-ni i pre-ghi, di mia brev' ur-na in

schei-nen, an meinem Grab zu wei-nen, und send' ihn froh zu-rück, zurück, und
se-no, di pianto ven-ga al me-no il ce-ne-re a ba-gnar, sì, sì, il

send' ihn froh zu-rück!
ce-ne-re a ba-gnar.

ZAMPA VON HEROLD.

Ballade der Camilla.

Moderato.

№ 5.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady bass line. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics include 'p' (piano) and 'dim.' (diminuendo).

Noch im Schmuck der ersten Ju - gend lebt' A - li - ce in Flo - renz, ih - re Schön - heit, ih - re Tu - gend
Ja, mit hei - ssen Liebesschwüren trieb der Freche seinen Scherz, wusste li - stig zu ver - füh - ren,

The piano accompaniment for the first vocal line features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand. The dynamics are marked 'p'.

fes - sel - te der Män - ner Herz; ach, man fühlt mit sechs - zehn Jah - ren bald der Lie - be Lust und Schmerz!
und ver - liess sie dann im Schmerz. Keh - re wie - der der Ge - lieb - ten! klag - te sie mit schwerem Blick;

The piano accompaniment for the second vocal line continues with a steady bass line and chords. The dynamics are marked 'p'.

nur zu jung und un - er - fah - ren, raubt ein Frevler ihr das Herz. Gleiches Loos sei uns nicht beschieden,
doch zu sei - ner tief Be - trüb - ten keh - te nie - mals er zu - rück.

The piano accompaniment for the third vocal line includes a 'dim.' marking and a 'p' marking. The dynamics are marked 'dim. p mezza voce'.

fromme A - li - ce, drum wün - schen wir deiner See - le Frieden, deiner Seele Frieden!

The piano accompaniment for the fourth vocal line concludes with a steady bass line and chords. The dynamics are marked 'p'.

Più lento.

Es soll in die-sen Grün-den A - li - ce ge-stor-ben sein, doch Ru-he kann nicht

cresc. fin - den selbst die-ser kal-te Stein. *sotto voce.* Wenn in dun - ke-ler Nacht der

Wind heult durch Baum und Strauch, stöhnt der kal - te Marmor auch, und ruft des Frev-lers Namen

laut. Sei uns durch dich nur Glück beschie-den, drum wünschen wir dei-ner See-le Frieden,

dei-ner See-le Frie - den, *rall.* dei-ner See - le Frie - den!

MARIE VON HEROLD.

Barcarole der Susette.

Moderato.

N^o 6.

Zum Schiffer sprach Li-
Ba - te - lier! dit Li -

set - te: führ ü - ber'n See mich hin, — doch kann ich nicht be - zah - len, du weisst, wie arm ich
set - te: je voudrais pas - ser l'eau, — mais je suis bien pauvre - te, pour pa - yer le ba -

bin. — Kaum kann Co - lin ver - heh - len, wie laut das Herz ihm schlägt, o komm, süß
teau. — Co - lin dit à la bel - le, ve - nez, ve - nez tou - jours, ve - nez, ve -

Kind, o komm! — Wiegt sanft das Schiff, ihr Wel - len, das mei - ne Lie - be trägt, — wiegt
nez tou - jours et vo - gue la na - cel - le, qui por - te mes a - mours, — et

sanft das Schiff, ihr Wel - len, das meine Lie - be trägt, wiegt sanft — das Schiff, ihr Wel - len, das mei - ne
vo - gue la na - cel - le, qui por - te mes amours, et vo - gue la na - cel - le, qui por - te

Lie - be trägt!
mes - a - mours!

ff Più mosso.

8

pp

Tempo I.

Wie wird dich, Schiffer, eh - ren mein Va - ter dort am Strand! Sag, Liebchen, darf be -
Je m'en vais chez mon pè - re, dit Li - set - te à Co - lin! — Eh bien, crois-tu, ma

8

pp

rall. *a Tempo*

geh - ren von ihm ich dei - ne Hand? — Konnt' Lies - chen sich ver - stel - len, wo
chè - re, qu'il n'ac - cor - de ta main? — Ah! ré - pon - dit la bel - le, o -

a Tempo

rall. *pp*

laut das Herz ihr schlägt, wo laut das Herz ihr schlägt. — Wiegt
sez, o - sez tou - jours, o - sez, o - sez tou - jours. — Et

tr. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

pp

sanft das Schiff, ihr Wel - len, das mei - ne Lie - be trägt, wiegt sanft das Schiff, ihr Wel - len, das
vo - gue la na - cel - le, qui por - te mes a - mours, et vo - gue la na - cel - le, qui

mei - ne Lie - be trägt, wiegt sanft — das Schiff, ihr Wel - len, das mei - - ne
por - te mes a - mours, et vo - - gue la na - cel - le, qui por - - te

Lie - be trägt!
mes a - mours!

ff Più mosso.

8.....

pp

Moderato.

Und als sie dann ver - bun - den der Na - chen frug zu - rü - ck, — o wel - che sel' - ge
A - près son ma - ri - a - ge, tou - jours dans son ba - teau — Co - lin fut le plus

8.....

pp

rall. a Tempo

Stun - den, welch un - nenn - ba - res Glück! Der See strahlt wie ein Spie - gel, die sü - sse Stun - de
 sa - ge des ma - ris du ha - meau; à sa chan - son fi - dè - le il ré - pé - ta tou -

rall. a Tempo pp

schlägt, sie san - gen tief be - wegt: — Sanft glei - te hin, mein Schiff - chen, das
 jours, il ré - pé - ta tou - jours: — Et vo - gue la na - cel - le, qui

tr pp p

mei - ne Lie - be trägt, sanft glei - te hin, mein Schiff - chen, das mei - ne Lie - be trägt, sanft glei -
 por - te mes a - mours, et vo - gue la na - cel - le, qui por - te mes a - mours, et vo -

f

- te hin, mein Schiff - chen, das mei - - ne Lie - be trägt!
 - gue la na - cel - le, qui por - - te mes a - mours!

ff Più mosso.

DER ZWEIKAMPF VON HEROLD.

Romanze der Isabella.

Allegretto.

N^o 7.

Se - ligkeit früher Ju - gend kehrest du nimmer mir zu -
 Sou-venirs du jeune â - ge sont gra-vés dans mon

rück! Unschuld wohnt, wie die Tu-gend, nur bei ländlich stillem Glück. Je-de Hoffnung
 coeur, et je pense au vil-la-ge, pour ré-ver le bonheur; ah! ma voix

seh' ich schei-den, reicht nicht Freundschaft mir die Hand, selbst den Tod will ich lei - den,
 vous sup-pli - e dé - cou - ter mon dé-sir; ren-dez-moi ma pa-tri - e,

Trennung nicht vom Va - ter - land, selbst den Tod will ich lei - den, Trennung nicht vom Va - ter -
 ou - lais - sez - moi mou - rir, ren-dez-moi ma pa-tri - e, ou - lais - sez - moi mou -

land.
 rir.
 a Tempo. espressivo

Gold'ne Flur, kühl-ke Schatten, Blümchen hold an Ba-ches Rand, Spiel und Tanz auf
De nos bois le si-len-ce, les bords d'un clair ruis-seau, la paix et

pp

grünen Mat-ten, wo ich Glück und Freu-de fand. Wo er-blü-hen sol-che Freu-den,
l'in-no-cen-ce des en-fans du ha-meau. Ah voi-là mon en-vi-e,

was umschlingt ein fest'res Band? selbst den Tod will ich lei-den, Trennung nicht vom Va-ter-
voi-là mon seul dé-sir; ren-dez-moi ma pa-tri-e, ou-lais-sez-moi mou-

cresc. pp

land, selbst den Tod will ich lei-den, Tren-nung nicht vom Va-ter-
rir, ren-dez-moi ma pa-tri-e ou-lais-sez-moi mou-

string. rall.

land.
rir.
a Tempo.

f p espressivo

DER CALIF VON BAGDAD VON BOIELDIEU.

Romanze der Zetulbe.

Allegretto.

№ 8.

pp

Seit - dem sein Arm, kraft - voll im Strei - te, mich der Ge - fahr
 Froh klopft mein Herz in sei - ner Nä - he, dann um - schwe - bet mich
De - puis le jour, où son cou - ra - ge dai - gna s'ar - mer
Quand je te vois, mon coeur s'a - gi - te, plus de peine a - lors,

sieg - reich ent - rang, schweb - te sein Bild mir stets zur Sei - te,
 Ah - nung von Glück; doch so - bald ich ihn nicht se - he,
en ma fa - veur, tout me rap - pel - le son i - ma - ge,
plus d'en - nu - i! Mais, hé - las, si - tôt qu'il me quit - te,

und mein Herz durch - beb - te sü - sser Drang. Schüch - tern möcht' ich
 flieht die Lust und Un - muth kehrt zu - rück. Dann er - füllt mich
la ——— pair a fui loin de mon coeur; je dé - sire et
le plai - sir s'é - loig - ne a - vec lui; je gé - mis, je

oft ihn be - trach - ten, — ist dies wohl — für Dankbar - keit zu ach - ten? in kei - nem
 sprach - lo - ses Schmachten, — ist dies wohl — für Dankbar - keit zu ach - ten? in kei - nem
 crains sa pré - sen - ce, je dé - sire — et crains sa pré - sen - ce! si c'est de
 souffre en si - len - ce, je gé - mis, — je souffre en si - len - ce! si c'est de

Her - zen, glaub' es mir, — wallt dies Ge - fühl so heiss als
 la re - con - nais - san - ce, per - sonne, oh, per - sonne, je —

hier, in kei - nem Her - zen, glaub' es mir, wallt
 crois, n'en eut ja - mais — au - tant que moi, n'en

dies Ge - fühl so heiss als hier, wallt dies Ge - fühl so
 eut ja - mais au - tant que moi, n'en eut ja - mais au -

heiss als hier!
 tant que moi!

JOHANN VON PARIS VON BOIELDIEU.

Arie des Olivier.

Allegro molto.

No. 9.

ff *p*

marcato
Begiebt mein
Lorsque mon
ff *mf*

Herr sich auf die Reise, befolgt er stets die gleiche Wei-se, Al-les prächtig, ent-zückend
mâtre est en vo-ya-ge, lorsque mon maître est en vo-ya-ge, c'est su-per-be, en vé-ri-
p *poco cresc.*

schön, ja, Al-les prächtig, ent-zückend schön! ha, wel-cher Glanz der E-qui-pa-ge-n! je-den
té, oh, c'est su-per-be, en vé-ri-té! quel train bril-lant, quel é-qui-pa-ge! dans sa
poco f

Abend Tanz und Schmaus, wir streuen Gold aus vol-len Taschen, wir streu-en Gold aus vol-len
marche quelle gai-té! aus-si par-tout sur son pas-sa-ge, aus-si par-tout sur son pas-

Taschen, und Al-les ruft be-geistert aus, Al-les ruft aus, Al-les ruft aus: O seht nur hin, die stolzen
sa-ge, chacun se dit tout transpor-té, tout transpor-té, tout transpor-té: voyez, voyez quel é-ta-

Thie-re, der De-cken Schmuck, die Prachtpa - nie-re, kann man wohl Schöne-res, kann man wohl Schön'res
la-ge, quel train bril-lant, quel é - qui - pa-ge, ah! c'est su - per-be, c'est su-perbe, en vé - ri -

sehn! O seht nur hin, die stol-zen Thie-re, der De-cken Schmuck, die Pracht-pa - nie-re, kann man wohl
té! Vô-yez, vo-yez quel é - ta - la-ge, quel train bril-lant, quel é - qui - pa-ge, ah! c'est su -

Schö-ne-res, kann man wohl Schön'res sehn, kann man wohl Schöneres, kann man wohl Schö'nes sehn, kann man wohl
per-be, c'est su-perbe, en vé-ri - té, ah! c'est su - per-be, c'est su-perbe, en vé - ri - té, ah! c'est su -

Schöne-res, kann man wohl Schön'res sehn! Zu Fuss, in Sänften und zu
perbe, c'est su-perbe, en vé-ri - té! On voit gens de tou - te ma -

Rosse, folgt Je - der - mann dem prächt'gen Tros-se, des muntern Hornes Schall, ton, ton, ton, ton, ton,
 niè-re, à pied, à che-val, en li - tiè-re; cest l'un a - vec son cor, ton, ton, ton, ton, ton,

ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton! die Führer ruft der lockern Peit-sche Knall, klick klack, klick
 ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton, ton, qui vous poursuit; l'autre avec son fou - et : clic clac, clic

klack, klick klack, klick klack, klick klack, klatsch durch die Luft; vierzig Wagen be - gleiten uns von
 clac, clic clac, clic clac, clic clac, vous é - tour - dit; on ne voit que ba-gages, é - qui -

Weitem, Jeder drängt und eilt im Flug, welch Ge-tümmel von Leuten, eine Stunde währt der Zug. Ein Mu-
 pages, chari - ots, chevaux, ballots; on ne voit que ba-gages, chari - ots et che - vaux. Vient en -

sikchor folgt noch zum Schlusse, ja, ein Mu - sik - chor, vor - trefflich, vor -
 sui - te no - tre mu - si - que, no - tre mu - si - que, su - per - be, su -

trefflich, vor-trefflich, bei meiner Ehre, das machet Lärm, wie sich's gebührt, das machet Lärm, wie sich's ge-
perbe, et mé-me magni-fique, car et-le fait un tel fra-cas, car et-le fait un tel fra-

bührt, dass man oft sein Ge-hör ris-kirt; das machet Lärm, wie sich's gebührt, das machet Lärm, wie sich's ge-
cas que souvent on ne s'en-tend pas; car et-le fait un tel fra-cas, car et-le fait un tel fra-

bührt, dass man oft sein Ge-hör ris-kirt, ja, ja, ja, ja, dass man sein Gehör ris-kirt, ja, ja, ja,
cas que souvent on ne s'en-tend pas, non, non, non, non, vraiment, on ne s'entend pas, non, non, non,

ja, dass man sein Gehör ris-kirt; ach! ganz vor-trefflich, ganz vor-trefflich, ganz vor-trefflich ist's für-
non, vraiment, on ne s'entend pas; ah! c'est su-per-be, c'est su-per-be, c'est su-per-be, en vé-ri-

wahr! ha! wel-cher Glanz der E-qui-pa-gen, der E-qui-pa-gen, je-den
tél quel train bril-lant, quel é-qui-pa-ge, quel é-qui-pa-ge, dans sa

Abend ist Tanz und Schmaus, Tanz und Schmaus, wir streuen Gold aus vol - len
marche quelle gai - té, quel - te gai - té; aus - si par - tout sur son pas -

Ta - schen, und Al - les ruft begei - stert aus, begei - stert aus, begei - stert
sa - ge chacun se dit tout trans - por - té, tout transpor - té, tout transpor -

aus: o seht nur hin, die stol - zen Thie - re, der De - cken Schmuck, die Pracht - pa - niere, kann man wohl
té; vo - yez, vo - yez, quel é - ta - la - ge, quel train bril - lant, quel é - qui - page, ah! c'est su -

Schöneres, kann man wohl Schön'res sehn; o seht nur hin, die stol - zen Thie - re, der De - cken
perbe, c'est su - perbe, en vé - ri - té; vo - yez, vo - yez, quel é - ta - la - ge, quel train bril -

Più animato.
 Schmuck, die Pracht - pa - niere, kann man wohl Schöne - res, kann man wohl Schön'res sehn; ei - ne Stunde währt der
lant, quel é - qui - page, ah! c'est su - per - be, c'est su - perbe, en vé - ri - té; on ne voit que ba -

Zug, ja, ei - ne Stun - de wä - hrt der Zug; welch Ge - tümmel da von Leu - ten, Je - der drängt und eilt im
ga - ges, que che - vaux, que bal - lots; sur le chemin c'est un ta - pa - ge, on ne s'en - tend

mf Flug, ton, ton, ton, ton, ton, ton, klick klack, klick klack, ton, ton, ton, ton, ton, ton, klick klack, klick klack! Begiebt mein
f *mf* *f* *Meno Allegro. poco rit.*
p *f* *p* *ff* *mf poco rit.*
pas, ton, ton, ton, ton, ton, ton, clic clac, clic clac, ton, ton, ton, ton, ton, ton, clic clac, clic clac! Lorsque mon

ff *Presto.*
 Herr sich auf die Reise, so ist es prächt - ig, an - zu - sehn, ist es prächt - ig, dies an - zu -
p *ff*
maître est en vo - ya - ge, oh, c'est su - per - be, en vé - ri - té, c'est su - per - be, en vé - ri -

sehn, ist es prächt - ig, dies an - zu - sehn, ist es prächt - ig, ist es prächt -
ff
tés, c'est su - per - be, en vé - ri - té, c'est su - per - be, c'est su - per -

fig, dies an - zu - sehn!
ff
be, en vé - ri - té!

JOHANN VON PARIS VON BOIELDIEU.

Romanze. (Wechselgesang.)

Allegretto.

№ 10.

Der Troubadour, stolz auf der Lie-be Bande, folgt ei-ner Spur, ei - lend von Land zu Lande,
 Der Troubadour, seufzend von Lie-besgrame, weint auf der Flur, singend das Lob der Dame,
 Le Troubadour, fier de son doux ser-va-ge, en ce sé-jour vient pour te rendre hommage,
 Le Troubadour, le coeur plein de sa flamme, la nuit, le jour, aime et chante sa dame,

durch Hain und Flur er - schal - len Kla - ge - tö - - ne. Gieb, hol - de Schö - ne, dir winkt Na -
 gieb, o Na - tur, dass sie sein Wünschen krö - - ne. né pour l'a-mour, il te - se - ra fi - de - - le.
 tout à l'a-mour, il ne vit - que pour el - - le. At - lons, ma bel - le, paye à ton

tur, ein Küsschen nur dem Trouba - dour, gieb, hol - de Schöne, gieb, hol - de Schöne, hol - de Schö - -
 tour d'un peu d'a-mour le Trouba - dour, at - lons, ma bel - le, at - lons, ma bel - le, ma bel - -

ne, gieb, hol-de Schön-ne, dir winkt Na - tur, ein Küsschen nur dem Trouba - dour, ein Küsschen
le, al-lons, ma bel - te, paye à ton tour d'un peu d'a-mour le Trouba - dour, d'un peu d'a-

nur dem Trou-ba - dour, ein Küss-chen nur dem Trou-ba - dour.
mour le Trou-ba - dour, d'un peu d'a - mour le Trou-ba - dour.

rit. *a Tempo.* *p*

f *f* *f*

Freund Trou-ba - dour, wis - se, was ich be - geh - re, du lie - best
Beau Trou-ba - dour, qui par-ta-ges ta vie en - tre la -

p

nur den Froh - sinn und die Eh - re: doch sa - ge nur, ob
mour, ta gloire et la fo - lie, sois en ce jour à

a Tempo

man auf Treu-e rechnen kön - ne, dann folgt die Schöne auch der Na - tur, — hält Lie-bes -
 tes — sermens fi - dè - - le, pour que ta bel - le paye à son tour d'un peu d'a -

schwur dem Trouba - dour; dann folgt die Schö - ne, dann folgt die Schö - ne, die Schö -
 mour le Trouba - dour; pour que ta bel - le, pour que ta bel - le, ta bel - -

ne, dann folgt die Schö - ne auch der Na - tur, — hält Lie-bes - schwur dem Trou - ba - dour, hält Lie-bes -
 le, pour que ta bel - le paye à son tour d'un peu d'a - mour le Trou - ba - dour, d'un peu d'a -

schwur dem Trou - ba - dour, hält Lie - bes - schwur dem Trou - ba - dour.
 mour, d'un peu d'a - mour, d'un peu d'a - mour le Trou - ba - dour.

rit. *tr* *a Tempo*

DIE WEISSE DAME VON BOIELDIEU.

Ballade der Jenny.

№ 11. Moderato.

The piano introduction consists of two staves. The right staff has a treble clef and a common time signature. It begins with a series of eighth notes, followed by a triplet of eighth notes, and then continues with a melodic line. The left staff has a bass clef and a common time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and single notes. Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are placed below the left staff to indicate where to use the sustain pedal.

Seht je- nes Schloss — mit sei- nen
Un - bill der Frau'n zu
*Di - ci voy - ez — ce beau do -
lieux pro - tégeant les*

The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics. The piano accompaniment continues from the introduction. Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present in the piano part.

Zinnen, das dort so stolz bis zum Himmel ragt, unsichtbar haust ein Fräulein drinnen, das Tag und
rächen, findt man die Dame stets be- reit; wenn Männer Schwur und Treu- e brechen, sagt sie der
*maine, dont les créneaux tou - chent le ciel, une in - vi - si - ble châ - te - lai- ne veille en tous
bel- les et de son sexe ayant pi - tié; quand les ma- ris — sont in - fi - dè- les, elle en a-*

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics and the French translation. The piano accompaniment provides a steady accompaniment. Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

Nacht die Burg bewacht. Ritter ihr, die falsch und grau- sam schmiedet man- chen Frev- ler -
Frau es je - derzeit. Treulo- se Gat- ten, kehrt zu - rück! nur eu- ern Pflich- ten folgt fort -
*temps sur ce ca- stel. Cheva- lier fé- lon et mé- chant, — qui tra- mez complot mal fai-
ver- tit leur moitié. Volage é - pour, coeurs inconstants, qui tra- hi - sez — vo- tre ser-*

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics and the French translation. The piano accompaniment features a more active accompaniment with sixteenth notes. Pedal markings (Ped.) and asterisks (*) are present.

f *p dolce* *pp*

plan, lasst vom Bö-sen euch nicht be-thören, gebt wohl Acht! gebt wohl Acht! die weisse
 an, lasst nicht Leichtsinn euch be-thören, gebt wohl Acht! gebt wohl Acht!
 sant, *pre-nez gar-de, pre-nez garde, pre-nez garde, pre-nez garde,*
 ment, *pre-nez gar-de, pre-nez garde, pre-nez garde, pre-nez garde, la dame*

ff *pp* *pp*

Da - me kann euch hö - ren, die weisse Da - me sieht euch an.
blan - che vous re - gar - de, la dame blan - che vous en - tend.

Più mosso. *poco a poco cresc.*

Gebt wohl Acht! gebt wohl Acht! die wei - sse
Pre - nez gar - de, pre - nez garde, la da - me

pp *poco a poco cresc.*

Da - me kann euch hö - ren, gebt wohl Acht! gebt wohl Acht! die wei - sse Da - me sieht euch
blan - che vous re - gar - de, pre - nez garde, pre - nez garde, la da - me blan - che vous en -

f *ff*

an. *tend.* Je - de
tend. En tous

Ped. ** Ped.* *dimin.* *p*

1. 2.

DIE WEISSE DAME VON BOIELDIEU.

Romanze der Margarethe.

Allegretto.

№ 12.

Introduction for piano, marked *p*. The music is in 2/4 time and A major. It features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

First system of piano accompaniment, continuing the introduction.

Second system of piano accompaniment, continuing the introduction.

Vocal line for the first system, marked *p*.

Spinne, ar-me Mar-ga-re-the, bald naht dei-ner Ta-ge Ziel; — und dies
 Nur bei dei-nem An-ge-den-ken wird das Mut-ter-au-ge hell, — dei-ne
Pauvre da-me Mar-gue-ri-te, tes der-niers jours sont ve-nus, — et ces
Et toi, dont la sou-ve-nan-ce reste en mon coeur ma-ter-nel, — toi, dont

Piano accompaniment for the first system, marked *pp*.

Vocal line for the second system.

Rädchen, das ich dreh-te, ste-het dann für im-mer still. Lass mich
 Kindheit durft' ich len-ken, ar mer Ju-lius A-ve-nel! Ein-mal
fu-seaux que j'a-gi-te, bientôt ne tour-ne-ront plus, que je
j'é-le-vai l'en-fan-ce, pau-vre Ju-lien d'A-ve-nel! dus-sé-

Piano accompaniment for the second system.

se - hen die Ge - bie - ter in dem Schloss der Ah - nen wie - der; nur
 nur, mich zu be - glü - cken, möch - te ich an's Herz dich drü - cken,
 voie en - core mes maî - tres, au châ - teau de leurs an - cê - tres,
 je en mou - rir de jo - ie, qu'un seul jour je te re - voi - e, a -

die - ses, o Gott, er - fle - he ich von dir, eh' ich ster -
 vant de mou - rir, voi - là le seul bon - heur, que j'im - plo -

ritard. *p*

be. Nur so lang' dre - he dich, mein
 re. Fu - seaux lé - gers, tour nez, tour -

a Tempo.

Räd - chen, schnell und leicht, nur so lang' dre - he dich, dann ist, dann
 nez, tour - nez en - co - re, fu - seaux lé - gers, tour - nez, tournez, tour -

ist mein Ziel er - reicht. Nur so lang' dre - he
 nez en - core jusque là. Fu - seaux lé - gers, tour -

p

dich, mein Räd - chen, schnell und leicht, nur
 nez, tour - nez, tour - nez en - co - - re, fu -

so lang' dre - he dich, dann ist, dann ist mein Ziel er - reicht. Auf,
 seaux lé - gers, tour - nez, tour - nez, tour - nez en - core jusque là, tour -

dreh' dich schnell und leicht, auf, dreh' dich schnell und
 nez en - core jus - que là, tour - nez en - core jus - que

leicht, dann ist mein Ziel er - reicht.
 là, tournez en - core jus - que là.

1. 2.

RICHARD LÖWENHERZ VON GRETRY.

Arie der Laurette.

Andante spiritoso.

N^o 13.

Nachts ihn zu spre-chen, wär' ge - wagt, glaub' nur zu ger - ne, was er
Je crains de lui par - ler la nuit, j'é - cou - te trop tout ce qu'il

sagt. Er schwört mir sei - ne Lie - be, das wirkt mit Zau - ber - kraft; ich füh - le Lust und
dit; il me dit: je vous ai - me; et je sens mal - gré moi, je sens mon coeur qui

Schmerz, mir wird gleich bang' und wohl um's Herz; er schwört mir sei - ne Lie - be, das
bat, qui bat, je ne sais pas pour - quoi. Il me dit: je vous ai - me; et

wirkt mit Zau - ber - kraft; ich füh - le Lust und Schmerz, mir wird gleich bang' und wohl um's
je sens mal - gré moi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, je ne sais pas pour -

belebter

Herz. Er - greift er mei - ne Hand, ach, zum Ent - zü - cken kann
 quoi. Puis il prend ma main, il la presse, a -

er so sanft sie drü - cken. Dann hör' ich kaum — noch was er spricht, ich
 vec tant de ten - dres - se, tant de ten - dres - se, que je ne sais plus

will ihn fliehn und kann es nicht, und kann es
 où j'en suis; je veux le fuir, mais je ne

poco rit. *a Tempo*

nicht. — Ach! das war' zu viel, ja, das war' zu viel ge - wagt, glaub' gar zu ger - ne,
 puis. — Ah! la nuit, la nuit, pourquoi lui par - ler la nuit! J'é - cou - te trop tout

cresc.

was er sagt. Er schwört mir sei - ne Lie - be, das wirkt mit Zauber - kraft, ich füh - le Lust und
 ce qu'il dit; il me dit: je vous ai - me et je sens malgré moi, je sens mon coeur qui

Schmerz, mir wird gleich bang' und wohl um's Herz. Ich traue nicht, mir wird gleich bang' und wohl um's
bat, qui bat, je ne sais pas pour - quoi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, qui bat, mon

Herz, mir wird gleich bang' und wohl um's Herz; ich traue nicht, mir wird gleich bang' und wohl um's
coeur qui bat, je ne sais pas pour - quoi, je sens mon coeur qui bat, qui bat, qui bat, mon

Herz, mir wird gleich bang' und wohl um's Herz; ich traue nicht,
coeur qui bat, je ne sais pas pour-quoi, je ne sais pas

mir - wird gleich bang' und wohl um's
pour - - quoi, je ne sais pas pour - -

Herz.
quoi.

DER TROUBADOUR VON FESCA.

Romanze des Troubadours.

Andante maestoso, ma non lento.

№14.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 3/4 time, marked *p* (piano). It features a treble clef with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues the accompaniment with some chordal textures in the right hand.

The vocal entry begins with a treble clef and a melody starting on a whole note. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern. The lyrics are: "Im Ge - fil - de der Pro - ven - ce steht auf Fel - sen Und ihm blüht zu Trost und Freu - den ei - ne Toch - ter". The piano part includes a *p* marking.

The vocal entry continues with a treble clef and a melody. The piano accompaniment remains consistent. The lyrics are: "hoch ein Schloss, drinnen wohnt ein grosser Kö - nig, seines Stammes letz - ter Spross. Wie am lieb und hold, Heil dem ed - len Königs - soh - ne, dem sie beut der Min - ne Sold! Mag Ver -".

The vocal entry continues with a treble clef and a melody. The piano accompaniment remains consistent. The lyrics are: "Fel - sen wild die Flu - then stürmt auf ihn das Schicksal ein, a - ber rath und Neid im Bun - de rü - sten sich zu schnöder That, Gott im".

wie die Fel-sen e - - wig wird sein Na - me sein,
Him - mel schlägt die Bö - sen und ver - nich - tet ih - re Saat,

e - - wig, e - - wig wird sein Na - - me sein,
Gott im Him - mel schlägt die Bö - - sen

e - - wig, e - - wig wird sein Na - - me sein, e - - wig,
und ver - nich - - tet, und ver - nich - tet ih - re Saat, schlägt die

e - - wig wird sein Na - - me sein,
Bö - - sen und ver - - nich - - tet

- tet ih - re Saat!
sein!

ALCESTE VON GLUCK.

Arie der Alceste.

Andante.

№ 15.

Töch - ter ew' ger Nacht, stren - ge Mö - ren, be - sor - get
 Ah! di - vi - ni - tés im - pla - ca - bles, ne craignez

nichts von mei - nem Schmerz, nicht rüh - ren will ich eu - er Herz, nicht um
 pas que par mes pleurs je veuil - le flé - chir les ri - gueurs de vos

Scho - nung euch be - schwö - ren, nicht um Schonung euch be - schwö - ren!
 coeurs im - pi - toy - a - bles, de vos coeurs im - pi - toy - a - bles!

ren!
 bles!

Das
 La

Grab, dem ich selbst mich er - bot, ist ein - zig mein Wunsch, mein Be -
 mort a pour moi trop d'ap - pas, elle est mon u - nique es - pé -

geh - - ren; ha! ich darf mein Fleh'n euch er - klä-ren, mein be-
 ran - - ce; ce n'est pas vous faire une of - fen-se que de

rech - tig - tes Fleh'n um be - schleu - nig - ten Tod! Das Grab, dem ich
 vous con - ju - rer de há - ter mon tré - pas! La mort a pour

selbst mich er - bot, ist ein - zig mein Wunsch, mein Be - geh - ren; ha! ich
 moi trop d'ap - pas, elle est mon u - nique es - pé - ran - ce, ce n'est

darf mein Fleh'n euch er - klä - ren, mein be - rech - tig - tes Fleh'n um be -
 pas vous faire une of - fen - se que de vous con - ju - rer de há -

schleu - nig - ten Tod!
 ter mon tré - pas!

IPHIGENIE AUF TAURIS VON GLUCK.

Arie der Iphigenie.

Moderato con espressione.

№ 16.

O du, die mir einst Hül- fe
 O toi, qui pro- lon- geas mes

gab, nimm dies Ge- schenk, o nimm es wie- der, Di- a- na, zu dir fleh' ich, lass
 jours, reprends un bien que je dé- tes- te, Di- a- ne, je t'im- plo - re, je t'im-

sinken mich in's Grab! zu dir fleh' ich, lass sin- ken mich in's Grab!
 ploré, ar- rétes- en te cours! je t'im- plo - re, ar- ré - tes- en te cours!

Gib jenseits dieses Grabes, gib jenseits dieses
 Rejoins I- phi- gé- ni- e, rejoins I- phi- gé-

Grabes mich meinem Bruder wie- der! weh mir, der Tod nur ret- tet mich! Sonst hoff' ich kei - nen
 ni- e au malheureux O- res - te; hé- las! tout m'en fait une loi! La mort me de -

cresc.

an - dern Ret - ter, denn wider mich em - pör - ten sich mein Volk, mein
vient néces - sai - re, j'ai vu s'é - lever contre moi les Dieux, ma pa -

Va - ter und die Göt - - ter! O
trie — et mon pè - - re! O

du, die mir einst Hül - fe gab, nimm dies Ge - schenk, o nimmes wieder, Di - a - na, zu dir fleh' ich
toi, qui pro - lon - geas mes jours, reprends un bien que je dé - tes - tes, Di - a - ne, je t'im - plo -

ich! lass sin - ken mich in's Grab! zu dir fleh' ich, lass sin - ken mich in's
re! je t'im - plo - re, ar - ré - tes - en le cours! je t'im - plo - re, ar - ré - tes - en le

Grab!
cours!

FIGARO'S HOCHZEIT VON MOZART.

Arie des Cherubin

Andante con moto.

№ 17.

p dolce

Ihr, die ihr Trie - be des
Foi, che sa - pe - te,

Her - zens kennt, sprecht, ist es Lie - be, was hier so
che co - sa è a - mor, don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel

brennt? sprecht, ist es Lie - be, was hier so brennt?
cor! don - ne, ve - de - te, s'io l'ho nel cor!

Ich will's euch sa - gen, was in mir wühlt, euch will ich's kla - gen,
Quel - lo ch'io pro - vo vi - ri - di - rò, è per me nuo - vo,

euch, — die ihr fühlt. Sonst war's im Her - zen mir leicht und
 ca - pir nol so. Sen - toun af - fet - to, pien di de -

frei, es wa - ren Schmer - zen und Angst mir neu.
 sir, ch'ò - ra è di - let - to, ch'ò - ra è mar - tir;

belebter *wieder nachlassend*
 Jetzt fährt wie Bli - tze bald Pein, bald Lust, bald Frost, bald
 ge - to e poi sen - to l'al - ma av - vam - par, e in un mo -

poco animato *dim.*

Hi - tze durch mei - ne Brust. Ein heimlich Seh - nen zieht, wo ich
 men - to tor - no a ge - lar. Ri - cer - coun be - ne fuo - ri di

p *p*

poco a poco
 bin, zu fer - nen Schö - nen mich trau - lich hin, dann wird von
 me, non sò ch'il tie - ne, non sò cos' è, sos - pi - roe

string.

Leiden und innerm Harm, und dann vor Freuden mein Busen warm, es winkt und
 ge-mo sen-za vo-ler, pal-pi-to e tre-mo sen-za sa-per, non tro-vo

folgt mir nun ü-ber-all, und doch be-hagt mir die sü-sse Qual.
 pa-ce not-te nè di, ma pur mi pia-ce tan-quir co-si!

a Tempo *rit.*

a Tempo
 Ihr, die ihr Trie-be des Her-zens kennt, sprecht, ist es Lie-be,
 Voi, che sa-pe-te, che co-sa è a-mor, don-ne ve-de-te,

was hier so brennt? sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?
 s'io l'ho nel cor! don-ne ve-de-te, s'io l'ho nel cor!

sprecht, ist es Lie-be, was hier so brennt?
 don-ne ve-de-te, s'io l'ho nel cor!

DON JUAN VON MOZART.

Arie der Zerline.

№ 18. *Andante.*
mezza voce

Wenn du fein frommbist, will ich dir hel - fen, ich weiss ein Mit - tel für Al - les gut.
Fe - drai ca - ri - no, se sei buo - ni - no, che bel ri - me - dio ti vog - lio dar.

Es schmeckt so lieb - lich, und hilft so plötz - lich:
E na - tu - ra - le, non dà dis - gu - sto,

Du sollst dich wun - dern, wie wohl dir's thut, ja! wie wohl dir's thut, ja! wie wohl dir's thut!
e lo spe - cia - le non lo sa far, nò, non lo sa far, nò, non lo sa far!

Ach! das zer - thei - let, lindert und hei - let al - le Be - klem - mung
E un cer - to bal - samo, che porto ad - dos - so, du - re tel pos - so,

in ei - nem Nu! Soll ich dir's nen - nen?
 se il vuoi pro - var. Sa - per vor - res - ti?

Das Händ - chen her! Rätst du heu - te denn so schwer?
 do - ve mi stü, do - ve, do - ve, do - ve mi stü?

Fühlst du, wie's klop - fet hier?
 Sen - ti - lo bat - te - re,

das hel - fe dir! fühlst du, wie's klop - fet hier? fühlst du, wie's klop - fet hier?
 toc - ca mi quä, sen - ti - lo bat - te - re, sen - ti - lo bat - te - re,

das hel - fe dir! fühlst du, wie's klop - fet hier? fühlst du, wie's klop - fet hier?
 toc - ca mi quä! sen - ti - lo bat - te - re, sen - ti - lo bat - te - re,

fühlst du, wie's klopfet hier? das helfe dir! hier, dir!
 sen-ti-lo bat-te-re, toc-ca mi quà! quà! quà!

tr. *tr.* *tr.*

fühlst du, wie's klopfet hier? wirst du's nun kennen? brauch' ichs zu nennen?
 sen-ti-lo bat-te-re, toc-ca mi quà, quà! toc-ca mi quà, quà!

das helfe dir, das, das helfe dir!
 toc-ca mi quà, quà! toc-ca mi quà!

cresc. *f* *tr.*

tr. *tr.* *tr.* *p*

tr. *pp*

FIGARO'S HOCHZEIT VON MOZART.

Arie des Cherubin.

№ 19. *Allegro vivace.* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

Neue Freuden, neu_e Schmerzen toben jetzt in mei-nem Herzen; ja, ich
Nonsopiù cosason, cosa fac_cio, or di fuoco, o-ra so-no di ghiaccio, o-gni

p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

be-be, ich be-be, ich zit-tre, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch
donnacangiardi co-lo-re, o-gni donna mi fa pal-pi-tar, o-gni don-na mi

f *p*

Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark.
fa pal-pi-tar, o-gni don-na mi fa pal-pi-tar.

mf *p* *cresc.*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

Bei dem sü-ssen Wor-te: Lie-be, fühl' ich nie em-pfund'ne
So-lo ai no-mi d'amor di di-let-to, mi si tur-ba, mi's'al-te-ra il

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

Trie - be; wo — ich nur — ein Mäd - chen se - he,
 pet - to, e a par - la - re mi sfor - za d'au - mo - re,

schlägt mein Puls, schlägt mein Puls noch eins so
 un de - si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie -

stark, schlägt mein Puls, schlägt mein Puls noch eins so
 gar, un de - si - o, un de - si - o ch'io non pos - so spie -

rit. *a Tempo* *f* *p* *cresc.*
 stark. Neu - e Freu - den, neu - e Schmerzen toben jetzt in mei - nem
 gar. Non so più co - sa son, co - sa fa - cio, ordi fuoco, o - ra so - no di

poco rit. *a Tempo* *cresc.* *p* *f* *p* *cresc.*

f *p* *f*
 Her - zen; ja, ich be - be, ich be - be und zit - tre, Feu - er rinnt mir durch Bein und Mark, Feu - er
 ghiaccio, o - ghi donnacangiar di co - lo - re, o - ghi don - na mi fa pal - pi - tar, o - ghi

rinnt mir durch Bein — und Mark, Feu - er rinnt mir durch Bein — und
 don - na mi fu pal - pi - tar, o - gni don - na mi fu pal pi -

Mark.
 tar. Wo ich auch wandl' und ge - he,
 Par - lo d'a - mor ve - glian - do,

wo ich auch lieg' und ste - he, im Wa - chen und im
 par - lo d'a - mor so - gnan - do, a l'a - qua, a l'ombra, ai

Traume, im Feld, am Bach, am Bau-me, ver - lang', begehrt' und wünschich, es
 mon - ti ai fio - ri, a l'er - be, ai fon - ti, a l'e - co, a l'a - ria, ai ven - ti, cheil

poco stringendo cresc. poco rit. f p
 presst, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Lust, Schmerzens-ge-fühl und
 suon de van - nia - cen - ti — por - tano via con se, por - ta - no via con

Lust; wo ich auch wandl' und ge - he, wo ich auch lieg' und ste - he,
 se; par-to da-mor ve - glian-do, par-to da-mor so - guan-do,

im Feld, am Ba - che, am Bach, am Baume, im Wachen, im Traume, ver -
 a la - qua, a l'om bra, ai mon-ti, ai fio-ri, a l'erbe, ai fon-ti, a

cresc.

lang', begehrt' und wünsch ich, es presst, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Lust,
 l'e-co a l'i - ria, ai ven - ti, che il suon de vanni ac-cen - ti, por - tano via con se,

f *p* *string.* *cresc.* *rit.* *f*

Schmerzensge - fühl und Lust; und sü - sses Schmachten, Sehnsucht, und sü - sses Schmachten,
 por - tu - no via con se. E se non ho chi m'o - da, e se non ho chi

p *rit.* *Adagio.*

Sehnsucht wechseln in meiner Brust, in mei-ner Brust, wechseln in mei-ner Brust.
 m'o - da, par-lo d'amor con me, con me, par-lo d'amor con me.

Tempo I. *f* *riten.*

DON JUAN VON MOZART.

Arie der Zerline.

Andante grazioso.

№ 20.

Schmäle, to-be, lie-ber Junge! Sieh! Zer-li-ne will mit Freuden, wie ein stummes Lämmchen
Bat-ti, batti, o bel Ma-set-to, la tua po-ve-ra Zer-li-na: sta-rò qui come agnel-

lei-den, nur ver-zei-hen sollst du ihr;
li-na, le tue botte ad a-spet-tar.

schmä-le, schmä-le,
Bat-ti, bat-ti,

du lie-ber
la tua Zer-

Junge! wie ein Lämmchen will sie lei-den, nur ver-zei-hen sollst du ihr.
li-na! sta-rò qui, — sta-rò qui — le tue botte ad a-spet-tar.

Nur nicht maulen, nur nicht grollen!
Lascie-rò straziarmi il cri-ne.

nur nicht gräueln, nur nicht schmollen! Al-les sonst sei recht ge-than, sei recht ge-than, sei recht ge-
Lascie-rò ca-var-mi gli occhi, e le ca-re tue ma-ni-ne tie-ta poi sa-prò ba-

than; her dein Händ - chen, her dein Händ - chen, her zu
 ciar, sa - prò ba - ciar, ba - ciar, sa - prò, sa - prò ba -

poco rit.

fp

mir! Schmäle, to - be, lie - ber Junge! Sieh! Zer - li - ne will mit
 ciar. Bat - ti, batti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer -

a Tempo

p

Freuden, wie ein stummes Lämmchen lei - den, nur ver - zei - hen sollst du ihr. O lie - ber
 li - na! sta - rò quì come ag - nel - li - na, le tue bot - te ad a - spet - tar. O bel Ma -

mf

Junge! schmä - le, schmäle! wie ein Lämmchen will sie lei - den, nur ver - zei - hen sollst du
 set - to! bat - ti, bat - ti! sta - rò quì, — sta - rò quì — le tue bot - te ad a - spet -

mf

ihr. Mit ihr schmolten, mit ihr grollen,
 tar. Ah, lo - ve - do, non hai co - re,

das kannst du nicht, das kannst du nicht, du sü - sser Jun - ge!
 ah non hai co - re, ah lo ve - do non hai co - re.

cresc. *rit.*

cresc. *f*

Allegro.

Ha! da hab' ich's lie - be Händ - chen! ha! da hab' ich's lie - be Händ - chen! nun ge -
 Pa - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a! pa - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a! in - con -

p

lei - ten tau - send Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf,
 ten - ti ed al - le - gri - a not - te e di vo - gliam pas - sar,

un - sers jun - gen Le - bens Lauf, un - sers jun - gen Le - bens
 not - te e di vo - gliam pas - sar, not - te e di vo - gliam pas -

Lauf, un - sers jun - gen Le - bens Lauf, Lass mir's
 sar, not - te e di vo - gliam pas - sar. Pa - ce,

nur, das lie - be Händ - chen! lass mir's nur, das lie - be Händchen! Nun ge -
 pa - ce, o vi - ta mi - a! pa - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a! in con -

lei - ten tau - send Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf, ja, ja, ja, ja, ja,
 cen - ti ed al - le - gri - a, not - te e di - vo - gliam pas - sar, sì, sì, sì, sì, sì,

ja! un - sers jun - gen Le - bens Lauf, ja, ja, ja, ja, ja, ja! nun ge -
 sì; not - te e di - vo - gliam pas - sar, sì, sì, sì, sì, sì, sì; not - te e

lei - ten tau - send Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf, un - sers
 di - vo - gliam pas - sar, vo - gliam, vo - gliam pas - sar, vo -

jun - gen Le - bens Lauf.
 gliam, vo - gliam pas - sar.

p *pp*

DIE ZAUBERFLÖTE VON MOZART.

Arie der Pamina.

Andante.

№ 21.

Ach, ich fühl's, es ist ver-schwunden, e-wig hin mein gan-zes
Ah! lo so, più non mà-van-za che la guar-mi ognor co-

Glück, e-wig hin der Lie-be Glück! Nim-mer kommt ihr, Won-ne-
sì, che la guar-mi o-ignor co-sì. Ho per-du-ta la spe-

stunden, mei-nem Her-zen mehr zu-rück, mei-nem Her-zen, mei-nem
ranza, di tor-nar fe-li-ce un dì, di tor-nar, di tor-nar

Her-zen mehr zu-rück. Sieh, Ta-
fe-li-ce un dì. Ah! per

mino, die-se Thrä-nen flie-ssen, Trau-ter, dir al-lein, dir al-
te se-in-van degg' i-o pian-ger sem-pre e so-spi-rar, so-spi-

lein, fühlst du nicht der Lie-be Seh-nen, der Lie-be Seh-nen, so wird Ru-he, so wird
 rar, più pie-to - sa al pianto mi - o, al pianto mi - o, tronchi morte il mio pe-

Ruh' im To - de sein, fühlst du nicht der Lie-be Sehnen, fühlst du nicht der Lie-be
 nar, il mio pe - nar, più pie-to - sa al pianto mi - o, più pie - to - sa al pianto

Seh-nen, so wird Ru - he, so wird Ruh' im To - de sein, so wird
 mi - o, tron - chi mor - te il mio pe - nar, il mio pe - nar, tron - chi

Ruh' im To - de sein, im To - de sein, im To - de
 mor - te il mio pe - nar, il mio pe - nar, il mio pe -

sein.
 nar.

FREISCHÜTZ VON WEBER.

Cavatine der Agathe.

Adagio.

№ 22.

p dolce

Und ob die

Wol-kesie ver-hül-le, die Sonne bleibt am Himmelszelt; es waltet dort ein heiliger Wil-le, nicht blindem

Zu - - fall dient die Welt. Das Auge, e-wig rein und klar, nimmt aller

We - sen liebend wahr, das Au - ge e-wig rein und klar, nimmt tal - - - - - ler We - sen liebend

wahr, das Auge, e - wig rein und klar, nimmt Aller lie-bend wahr.

p *rit.* *a Tempo*

a Tempo *rit.*

mf

Für mich wird auch — der Va-ter sor-gen, dem kindlich Herz und Sinn ver-

dolce

p

p

-traut, und wär' dies auch mein letz - ter Morgen, rief mich sein Vaterwort als

p *mf*

Braut: *poco rit* Sein Au-ge, e - wig rein und klar, nimmt meiner auch mit Lie-be

wahr, sein Au-ge, e-wig rein und klar, nimmt mei — ner auch mit Liebe wahr,

p *pp*

rit.

sein Auge, e - wig rein und klar, nimmt meiner lie-bend wahr.

EURYANTHE VON WEBER.

Cavatine der Euryanthe.

№ 23. *Andantino.* *dolce*

f *p*

Glück-lein im Tha-le!

Rie-seln im Bach, Säu-seln in Lüf - ten, schmel-zen des

Ach! Ster - ne in Wip - - feln äü - gelnd durch Laub,

Ach, und die See - le der Sehn - sucht Raub!

Weilst du so fer - - ne,

bangst — wohl nach mir, brin - gen die Ster - - ne

Grüs - - se von dir? Ach! so gol - - den, se - - lig und

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Grüs - - se von dir?' followed by 'Ach! so gol - - den, se - - lig und'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

klar, — Ach! doch dein Blick nicht, mein A-do - lar! dein Blick nicht, mein A - do -

marc.

pp

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'klar, — Ach! doch dein Blick nicht, mein A-do - lar! dein Blick nicht, mein A - do -'. Above the vocal line, the tempo marking '*marc.*' is present. The piano accompaniment includes a dynamic marking '*pp*' (pianissimo) in the right hand.

- lar, mein A-do - lar, — mein A-do - lar! dein Blick nicht, mein A - - - do -

pp

The third system of the musical score shows the vocal line with lyrics '- lar, mein A-do - lar, — mein A-do - lar! dein Blick nicht, mein A - - - do -'. The piano accompaniment continues with a dynamic marking '*pp*'.

- lar! mein A - do lar! mein A - do - lar.

The fourth system of the musical score features the vocal line with lyrics '- lar! mein A - do lar! mein A - do - lar.'. The piano accompaniment includes a dynamic marking '*pp*'.

The fifth system of the musical score shows the vocal line with a final note and the piano accompaniment concluding the piece with a final chord.

OBERON VON WEBER.

Arie der Fatime.

Andante con moto.

№ 24.

A - ra - bi - en, mein

Hei - math - land! Du Land, so theu - er mir! Ist's doch, als flög' ich

ü - ber's Meer, wär' wie - de - rum in dir, und sah' dort mei - nes Va - ters

Zelt, dicht un - term Dat - tel - baum, und der Klang der Tö - ne der Fröh - lich -

keit, er - schallt' mir wie ein Traum; da hört' ich beim lei - sen Zi - thers - schlag ein

Mä - - - chen sin - gen ein - mal, von Ze - nab, die dem Ser - dar ent -

floh, mit dem Jüngling ih - rer Wahl.

Allegro.

tr tr tr tr Al, al, al, al, al, al! Sei's auch fin - ste - re Nacht.
Al, al, al, al, al, al! Horch, es wie - hert sein Ross!

Al, al, al, al, al, al! Doch der Mor - gen für mich und für Jus - sufer wacht.
Al, al, al, al, al, al! Be - wei - se, mein Ber - berdich treu dem Ge - noss!

Ob die Blu - men des Gar - tens
Durch die san - - di - ge Wü - ste

ge - schlos - sen sich auch, blüht doch Ro - se des Her - zens im Lie - bes - hauch.
geh' schnell, wie ein Blick! es blei - bet die Angst mit den Thür - men zu - rück.

p *ff*

Al, al, al, al, al, al!
Al, al, al, al, al, al!

Bald vor - bei die Ge - fahr!
Auf der Gren - ze wir nun!

p

Hin - ter uns An - de - run und der har - te Ser - dar, hin - ter uns An - de -
Und wir la - chen des Herrn und des An - de - - run, und wir la - chendes

- run, hin - ter uns Ser - - dar. Al, al, al, al, al, al, al, al, al,
Herrn und des An - de - - run. al, al, al,

tr *mf*

al, al, al, al, al, al, al, al, al, al, al!

tr *tr* *tr* *ff* *ff*

OBERON VON WEBER.

Ariette der Fatime.

Andante amoroso.

№ 25.

p

A - ra-bi-ens ein-sam Kind, der Wü-ste Mäd-chen blos, die

mf *p*

Kün-ste nicht be-kannt mir sind, zu zieh'n der Lie-be Loos. A - ra-bi-ens ein-sam

Kind, der Wü-ste Mäd-chen blos, gleich ab-ge-pflück-tem Blatt bin ich, das auf dem Ba-che

mf *p*

schwimmt, ein Weil-chen, dann ver-liert es sich, spur-los, wi'es ihm be-stimmt, spur-los, wi'es ihm be-

a piacere

colla parte

a Tempo.

stimmt. Doch wenn mich Freundes Hand dem Wellenspiel entriss?

p

dolciss.

und trüg' mich in ein fer-nes Land, blüht' ich ihr neu gewiss. Und Nach-tigall wohl trennt man

e - her von ih - rer Ro - se ab, als ich des Her - zens Ru - he

stör', wo Lieb' mir Heimath gab, als ich des Herzens Ru-he stör', wo

Lieb' mir Heimath gab, wo Lieb', Lieb' mir Hei - math gab, wo Lieb' mir Hei - math

cresc. gab, wo Lieb' mir Hei - math gab, Lie-be Heimath gab.

DER FREISCHÜTZ VON WEBER.

Ariette des Aennchen.

Allegretto.

№ 26.

The piano introduction is in 3/4 time, marked *Allegretto*. It features a treble clef with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass clef with a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *p* (piano) and *ten.* (tenuendo).

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Kommt ein schlanker Bursch ge - gan - gen,". The piano accompaniment features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a chordal accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "blond von Locken o - der braun, hell von Aug' und roth von Wan - gen,". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ei, nach dem kann man wohl schau'n, ei, nach dem kann man wohl schau'n, ei, nach". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

The fourth system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "dem, nach dem kann man wohl schau'n!". The piano accompaniment concludes with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *tr* (trill).

Zwar schlägt man das Aug' auf's Mie-der nach verschäm-ter Mäd-chen

Art; doch ver-stohlen hebt man's wieder, wenn's das Herrchen nicht ge-wahrt, doch ver-stoh-len hebt man's

wie-der, wenn's das Herrchen nicht ge-wahrt, es nicht ge-wahrt, es nicht ge-wahrt.

Soll-ten ja sich Bli-cke fin - den, nun, was hat das auch für

Noth? man wird drum nicht gleich er-blinden, wird man auch ein we-nig roth, ein we-nig roth, ein we-nig roth.

poco a poco rall.

Blickchen hin und Blick her-ü-ber, bis der Mund sich auch was traut.

Er seufzt: Schönste! Sie spricht: Lieber! bald heisst's Bräu-tigam und Braut,

con anima

bald heisst's Bräu-tigam und Braut, Bräu-tigam und Braut!

ff

Im-mer nä - her, lie-ben Leut - chen, wollt ihr mich im Kranze sehn?

ten.

p

gelt? das ist ein net - tes Bräutchen, und der Bursch nicht minder schön,

p

und der Bursch nicht minder schön, und der Bursch, der Bursch nicht min - der schön? Im - mer

nä - her, lie - ben Leutchen, wollt ihr mich im Kran - ze sehn? gelt? das ist ein nettes Bräutchen,

und der Bursch, der Bursch nicht min - der schön, nicht min - der

schön? im - mer nä - her, lie - ben Leutchen, wollt ihr mich im Kranze sehn, im Kran - ze

sehn!

FIGARO'S HOCHZEIT VON MOZART.

Arie der Susanne.

Allegretto.

N^o 27.

p

Komm näher, knie-e hin vor mir, und
Vè - ni - te, ingi - nocchiate - vi, res -

sieh mir in's Gesicht, und sieh mir, und sieh mir, und sieh mir in's Ge-sicht, und sieh mir in's Ge-
ta - te fer - mo li, res - ta - te, res - ta - te, res - ta - te fer - mo li, res - ta - te fermo

sfp

sicht.
li.

Doch halt' dich still, das rath' ich dir!
Pian piano or via gi - ra - te - vi,

Recht so! und rühr' dich nicht! Nun, wen-de doch auf
bra - vo! vâ hen co - si! la faccia o - ra vol -

mich den Blick, nicht auf die Da-me dort, nicht auf die Da - me
ge - te - mi, o - là quegli occhia me, o - là que - gli oc - chi a

dort! Du kleiner Schelm, du kleiner Schelm, du kleiner Schelm! schau nicht zurück,
 me. Drit-tis-si-mo, drit-tis-si-mo, guar-da-te-mi, guar-da-te-mi.

cresc. *f*

cresc. *f* *p*

sonst ja-gen wir dich fort! nun wen-de doch auf mich den Blick,
 Ma-da-ma quì non è: la faccia o-ra vol-ge-te-mi,

sfp

nicht auf die Da-me dort! du kleiner Schelm, schau nicht zu-rück, sonst ja-gen, sonst
 o-là quegli occhi a me, drit-tis-si-mo, guar-da-te-mi. Ma-da-ma, Ma-

cresc. *f* *p* *sfp*

jagen wir dich fort, sonst ja-gen wir dich fort. Fein still, das
 da-ma quì non è, Ma-da-ma quì non è. Res-ta-te

cresc. *f* *p*

rath' ich dir! Auf mich wend deinen Blick! schau nicht zurück!
 fer-mo lì, or via gi-ra-te-vi, guarda-te-mi,

Herrlich!
bra-vo!

Jetzt lass dich recht be - se - hen!
più al - to quel col - let - to,

Die Ar - me in der Mit - te!
quel ciglioun pò più bas - so,

Wirst
le

du auch zierlich gehen? Nur hü - sche klei - ne Schritte! steh auf und geh her - um! steh
ma - ni sotto il pet - to, ve - dre - mo poscia il pas - so quando sa - re - te in piè, ve -

auf und geh her - um! steh auf und geh her - um!
dre - mo poscia il pas - so — quando sa - re - te in piè.

Es kann dem Schelm nicht feh - len,
Mi - ra - te il brie - con - cel - lo,

ein jedes Herz zu stehlen!
mi - ra - te quanto è bel - lo,

welch Auge! wel - che
che furba guarda -

Bli-cke!
tu - ra,

so schön, und doch voll Tücke; es kann dem Schelm nicht feh - len, ein je - des Herz zu
che vez - zo, che fi - gu - ra, mi - ra - te il brie - con - cel - to, mi - ra - te quanto è

steh - len! welch Au - ge! wel - che Bli - cke! so schön, und doch voll Tücke! Wenn den die Mädchen lie - ben, so
bel - to, che furba guarda - tu - ra, che vez - zo, che fi - gu - ra! se la - ma - no le fe - mine, han

cresc.

cresc.

f *p* *sfz*

wissen sie war - um, so wissen sie, so wissen sie war - um; wenn den die Mädchen lie - ben, so
certo il lor per - chè, se la - ma - no, han certo il lor per - chè, han cer - to, cer - to, cer - to

rit.

sfz *sfz rit.*

wissen sie war - um; wenn den die Mädchen lie - ben, so wissen sie war - um, so wissen sie war - um, war -
il lor per - chè, han cer - to, cer - to, cer - to il lor per - chè, han cer - to, certo il lor per -

tr *sfz* *tr*

um, so wissen sie warum, war - um, warum, warum, warum, war - um.
chè, han cer - to, certo il lor per - chè, il lor per - chè, il lor per - chè!

rit.

OTHELLO VON ROSSINI.

Romanze der Desdemona.

Moderato. *p* *mf* *p*

Ge-lehnt an die Zy - pres - se, das Herz so bang und trü - be, I -
 As - si - sa a piè d'un sa - li-ce, im-mer-sa nel do - lo - re, ge -

N^o 28.

dim. *p*

sau - ra sass und wein - te dem Un - stern ih - rer Lie - be wie-gen-de Zweige, sie
 me a tra-fit - ta I - sau - ra dal più eru - de - le a - mo - re, l'au - -ra fra i ra-mi

dim. *p*

rit. *a Tempo*

seuf-zen säuselnd die Kla - gen ihr nach.
 flebi-te ri - pe - te - va il suon. *a Tempo*

colla parte *p*

p *legg.*

Des Bäch-leins Sil - ber - wel - len, sie
 I ruscel-let - ti lim - pi - di a'

p

dolce

rol - len ü - ber Kie - sel und seuf - zen nach die Kla - gen mit mur - meln - dem Ge -
 cal - di suoi so - spi - ri il mor - mo - rio me - scia - - no de' tor di di - versi

p *rit.* *a Tempo*

rie - sel; wie - gende Zweige, sie seufzen säuselnd die Kla - gen ihr nach.
 gi - ri: l'au - ra frai rami flebile ri - pe - te - - va il suon.

a Tempo
colla parte

Bald auf mei - nen Hü - gel giess dei - ne mil - de Schat - ten, und
 Sa - le d'a - mor - de - li - zia, om - bra pie - to - so ap - pre - sta, di

legg.

schweig von mei - nem Lei - den, ja, schweig von mei - nem Lei den; rau - schet dann, ihr
 mie scia - gure im - me - mo - re all' ur - na mi - a fu - ne - sta, nè più - ripe - ta -

rit. *calando*

Zweige, nur lei - se Seufzer auf mich her - ab, nur lei - se Seuf - zer herab.
 l'aura de' mi - ei la - menti il suon, de' miei lu - men - ti il suon.

rit. *p* *cal.*

NORMA VON BELLINI.

Recitativ & Arioso der Adalgisa.

Andante.

N^o 29.

p

cresc. *f* *dim.*

Recit.

Ein-sam sind die - se Hai - ne, fort die Dru-
Scombra è la sa - cra sel - va, com - piuto è il

pp

a Tempo

i - den!
ri - to.

mf

Un - gesehen
Sos - pirar non

Recit.

Lento.

fließen nun mei - ne Thrä - nen, hier, wo ich zum er - sten Ma - le den Helden Roms... we - he mir! er -
vi - sta al fin poss' io, — *ten.* *qui, ... dove a me sof - fer - se la pri - ma volta quel fa - tal ro -*

blick - te, der ver - ges - sen mich mach - te des Tem - pels, der Göt - ter! wär' der
ma - no, che mi ren - de ru - bel - la al tem - pio, al Di - o... Fos - se *rit.*

Traum doch vor - bei! Frucht - lo - ses Hof - fen! Un - wi - dersteh - lich
l'ul - ti - ma almen! Va - no de - si - o! ir - re - sis - ti - bil *Lento.*

zie - het mein Schritt mich hierher; noch sehn die trunkenen Bli - cke sein hol - des Antlitz, noch
for - za qui mi stras - ci - na, e di quel ca - ro aspet - to il cor si pasce... e

tö - net sei - ner Stim - me lieb - li - cher Wohl - laut in der See - le wie - der.
di sua ca - ra vo - ce l'au - ra che spi - ra mi re - pe - te il suo - no.

Largo.

f *pp*

a piacere *lunga assai* *a Tempo.*

O, be - schütze mich, du Starker!
 Deh! pro - teg - gi-mi, o Di-o!

o, be - schü-tze mich, be - schü - tze mich, du
 Deh — pro - teg - gi-mi, pro - teg - gi mi o

colla parte *pp* *a Tempo*

Star - ker, be - schü - tze mich, es — wan-ket, es wan - ket mein Glau - be! du
 Di - o, pro - teg - gi-mi: per - du - ta, per-du - ta io son! gran

ten. assai

Star - ker, sei gnädig mir, — mein Glau - be, ach, — mein Glau - be wankt!
 Di - o, ab-bi pie - tà, — per - du - ta, per - du - ta io son.

smorz. *pp*

COSI FAN TUTTE VON MOZART.

Arie der Despina.

Andante.

N^o 30.

Männer-schlingen zu ent - ge - hen, muss man früh — die Kunst ver - ste - hen, Näschen
U - na donna quindi - cianni, dee sa - per — o - gni gran mo - da; dove il

ih - nen schlau zu dre - hen, schmeichle - risch sie hin - ter - gehn; ar - tig,
dia - vo - lo ha la co - da, co - sa è be - ne, e mal cos' è; dee sa -

sitt - sam, fromm sich stel - len, zärtlich ew' - ge Lie - be heucheln, seufzen, wei - nen, listig
per — le ma - li - ziet - te, che inna - mo - ra - no gli a - man - ti, fin - ger ri - so, finger

schmeicheln, lächeln, wenn sie ernst - lich flehn; seufzen, wei - nen, li - stig schmeicheln, lächeln,
pian - ti, in - ven - tar — i bei per - chè, fin - ger ri - so, finger pian - ti, in - ven -

wenn sie ernst - lich flehn. **Allegretto.** Bloss mit dem Mun - de heuchelt man
tar — i bei per - chè. De ein un mo - men - to dar ret - ta a

Treu-e, und in der Stun - de schwört man auf's Neu-e. Mit schlaun
cen-to, col-le pu - pil - le par - lar con mil-le. Dar speme a

Blicken sie zu be - rü-cken, braucht man zur Schä-cke-rei so et-was Schelme-rei: Dreist muss man
tut-ti, sian bel-li-so brut-ti, sa - per na - scondere-si, sen-za con - fon-der-si, sen - za ar-ros-

lügen, scheinbar sich schmiegen, scheinbar sich schmiegen. Dann recht a tempo stolz sie, gleich Slaven, höhndend be-
si-re, sa - per men - ti - re, sa - per men - ti - re, e qual Re-gi-na dall al-to soglio, col possa e

strafen als Kö-ni - gin, dann recht a tem-po höhndend sie strafen als Kö-ni -
voglio farsi ubbi - dir, e qual Re - gi - na, col possa, e vo-glio farsi ubbi -

gin.
dir. Nehmt, lie - be Mädchen,
Par ch'abbiam gu-sto dies wohl zu Her - zen! ach! nur zum
di tal dot - tri - na, vi - va De-

rit. *a Tempo*

Scherzen taugt Lieb' al - lein, taugt Lieb' al - lein. Blos mit dem
spi - na, che sa ser - vir, - che sa ser - vir. *Dee in un mo -*

Mun - de heuchelt man Treu - e, und in der Stun - deschwört man auf's Neu - e.
men - to dar ret - ta a cen - to, col - le pu - pil - le par - tar con mille.

Mit schlaun Bli - eken sie zu be - rii - eken, braucht man zur Schä - cke - rei so et - was
Dar speme a tut - ti, sian bel - li, o brut - ti, sa - per na - scon - der - si, sen - za con -

Schelmerei; dreist muss man lügen, scheinbar sich schmiegen, scheinbar sich schmiegen; dann recht *a tempo* stolz sie, gleich
fonder - si, senza ar - ros - sire, sa - per men - ti - re, sa - per men - ti - re, e qual Re - gi - na, dall' al - to

Sclaven, höhndend be - stra - fen als Kö - ni - gin; dann sie, gleich Scla - ven, höhndend be -
so - glio, col possa e vo - glia, farsi ubbi - dir, *e qual Re - gi - na, col pos - sae*

stra-fen als Kö-ni-gin; dann recht a-tem-po stolz sie, gleich Scla-ven, höh-nend be-
vo-glia, farsi ub-bi-dir, e qual Re-gi-na, dall' al-to so-glio, col pos-sae

stra-fen als Kö-ni-gin, dann recht a-tem-po höh-nend sie
vo-glia, col pos-sae e vo-glia, col pos-sae vo-glia, far-si ub-bi-

cresc. stra-fen als Kö-ni-gin, als Kö-ni-gin. *riten.*
f dir, sì, far-si ub-bi-dir, sì, far-si ub-bi-dir.

f a Tempo Nehmt, lie-be Mäd-chen, dies wohl zu Her-zen; ach! nur zum Scher-zen taugt Lieb' al-lein, ach! nur zum
Più Allegro.
Purchiabbiam gu-sto di tal dol-tri-na, vi-va De-spi-na, che sa ser-vir, vi-va De-

f a Tempo Scherzen taugt Lieb' al-lein, ach! nur zum Scherzen taugt Lieb' al-lein, taugt Lieb' al-lein, taugt Lieb' al-lein.
più Allegro
spi-na, che sa ser-vir, vi-va De-spi-na, che sa ser-vir, che sa ser-vir, che sa ser-vir.

IPHIGENIE AUF TAURIS VON GLUCK.

Arie der Iphigenie.

№ 31. *Andante moderato.*

p *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

O lasst mich
Ô mal-heu -

Tief - - ge - beug - te wei - - nen! da - hin, da - hin sind
reuse I - phi - gé - ni - - e! ta fu - - mille est

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

all' die Mei-nen, ach, sind all' die Mei - - nen. Euch blieb kein
a - né-an - ti - e, est a - né - an - ti - - e! Vous n'a-vez

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Va - ter - land, kein Freund, kein Ret - ter mir! Ihr lei - det
 plus de Rois, je n'ai plus de pa - rents! Mè - lez vos

wie ich selbst, so weint, so klagt auch ihr, kein Va - ter - land blieb
 cris plain - tifs à mes gé - mis - se - ments, vous n'a - vez plus de

euch, kein Freund, — kein Retter mir!
 Rois, je n'ai plus — de pa - rents!

Ach, nun ist vol - ler Noth, vol - ler Noth mein gan - zes Le - ben!
 Ô malheu - reu - se, mal - heu - reu - se I - phi - gé - ni - e,

nichts kann mir Ar - men Freu - de ge - ben, nun ist voll Noth mein gan - zes
 ta fa - - mil - le est a - né - an - ti - e, ta fa - - mil - le est a - né - an -

Leben, euch blieb kein Va - ter - land, kein Freund, kein Retter mir! Ihr lei - det
 ti - e, vous n'a-vez plus de Rois, je n'ai plus de pa-rents! Mé - lez vos

wie ich selbst, so wie ich selbst, so weint, so klagt auch ihr,
 cris plain - tifs, vos cris plain - tifs à mes gé - mis - se - ments,

euch blieb kein Va - ter - land! ach, kein Freund, kein Ret - ter mir! Ihr lei - det
 vous n'a-vez plus de Rois! je n'ai plus, je n'ai plus de pa-rents! Mé - lez vos

wie ich selbst, so weint, so klagt, so weint, so klagt auch
 cris plain - tifs, vos cris plain - tifs à mes gé - mis - se -

ihr! Euch blieb kein - Va - ter - land! ach, kein Freund, kein Freund, kein Ret - ter mir!
 ments! Vous n'a-vez plus de Rois, je n'ai plus, je — n'ai plus de pa-rents!

DER FREISCHÜTZ VON WEBER.

Romanze und Arie des Annchen.

Nr. 32. *Andante.*

Einst

träum-te meiner sel'gen Ba-se, die Kammerthür eröff-ne sich, und krei - de-weisswardih-re

Na-se, denn näher, furchtbarnäher schlich ein Un - ge-heu-er, mit Augen wie Feuer, mit

pp parlando, quasi
klir - ren-der Ket-te; es nah - te dem Bet-te, in welchem sie schlief: ich meine die

Recit. a Tempo
Base mit kreydiger Na-se! und stöhn-te, ach! so hohl! und ächz-te, ach! so tief! Sie

string.

kreuzte sich, rief, nach manchem Angst und Stossgebet: Susanne! Margareth! Susanne! Margare-

fp string, fp *fp* *fp*

rit. *a Tempo string.* *cresc. e string.*

reth! Und sie kamen mit Licht und, denke nur und erschrick mir nur nicht! — und graust mir doch.

ff *f* *pp* *cresc. e string.*

parl. Recit. *Andante.* *Recit.*

und der Geist war: Nero, der Kettenhund! Du zürnest mir?

f *ff* *ff* *f* *a piacere*

Andante. *Recit.*

Doch kannst du wähen, ich fühle nicht mit dir?

dolce assai. *a piacere*

Andante. *Recit.*

Nur ziemen einer Braut nicht Thränen.

Allegro.

Trü-be Au - gen, Lieb-chen,

tau-gen ei-nem hol-den Bräutchen nicht, trü-be Augen, Liebchen, tau - - gen

nicht, trü - be Au-gen, Lieb-chen, tau-gen ei-nem hol - den Bräut - -

chen nicht.

Dass durch Bli - cke

sie er - qui - cke und be - glü - cke und be - stricke, Al - les um sich her - ent -

zücke, das ist ih - re schönste, schönste

Pflicht, das ist ih - re schön - ste, schön - - - - ste

Pflicht.

Lass in ö - den Mauern

poco rit. *a Tempo*

Bü - sse - rin - nen trauern, dir winkt ros' - ger Hoff - - nung Licht! Schon ent -

sp *poco rit.* *p*

zündet sind die Kerzen zum Ver - ei - ne treu - er Her - zen, schon ent - zündet sind die

poco rit. *molto ritenuto*

Ker - - zen, dir winkt ros - ger Hoff - nung Licht, hol - - de

smolto rit.

a Tempo

Freundin, za - - ge nicht, hol - de Freun - din,

sp *a Tempo* *pp*

Hol - de, za - ge nicht, hol - de Freun - din,

tr

za - ge nicht, hol - de Freun - din, Hol - de,

za - ge nicht, hol - de Freun - din, hol - de.

Freun - din, za - ge nicht, hol - de

Freundin, za - ge nicht, holde Freundin, za - ge nicht, hol - de Freundin, za - ge

nicht, za - ge nicht, za - ge nicht!

FIDELIO VON BEETHOVEN.

Arie der Marcelline.

Andante con moto.

№ 33.

O wär' ich schon mit dir vereint und
dürf - te Mann dich nen - nen! Ein Mäd - chen darf ja, was es meint, zur Häl - te nur be -
ken - nen. Doch wenn ich nicht er - rö - then muss ob ei - nem war - men
Her - zens - kuss, wenn nichts uns stört auf Er - den. Die

p *cresc.* *p* *cresc.* *p* *dolce* *p* *pp* *f* *cresc.*

Poco più Allegro.

Hoff - nung schon er - füllt die Brust mit un - aus - sprech - lich

fp *cresc.* *p*

sü - sser Lust, wie glücklich will ich werden, wie glücklich will ich wer - den;

p *cresc.* *dolce*

die Hoff - nung schon erfüllt die Brust mit un - aussprech - lich sü - sser

Lust, wie glücklich, glücklich, ja, wie glück - lich will ich wer - den!

cresc. *f* *sfp* *cresc.* *f* 3 3 3 3 3 3 3 3

f 3 3 *p* **Tempo I.** *f* *cresc.*

In

Ru - he stil - ler Häus - lichkeit er - wach' ich je - den

p *cresc.*

Mor - - gen, wir grü - ssen uns mit Zärt - lichkeit, der

Fleiss _____ verscheucht die Sor - gen. Und

dolce

ist die Ar - beit ab - gethan, dann schleicht die hol - de

Nacht her - an, dann ruh'n wir von Beschwerden. Die

pp *cresc.*

Poco più Allegro.

Hoff - nung schon er - füllt die Brust mit un - aus - sprech - lich

fp *cresc.* *p*

sü - sser Lust, wie glücklich will ich wer - den, wie glück - lich will ich

cresc. *p* *cresc.* *p*

wer - den! Die Hoff - nung schon er - füllt die

Brust mit un - aus - sprech - lich sü - sser Lust, wie glücklich, glücklich, ja, wie

cresc.

Più mosso.

glück - lich will ich wer - den! Die Hoff - nung schon er - füllt die

Brust mit un - aus - sprech - lich sü - sser Lust

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'Brust', followed by eighth notes for 'mit un - aus - sprech - lich sü - sser Lust'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a prominent bass line.

wie will ich

The second system continues the vocal line with 'wie will ich'. The piano accompaniment is more complex, featuring numerous triplets in both the right and left hands. Dynamic markings include *sf* and *p*. The right hand has a '3' above several triplet groups, and the left hand has '3' below them.

glück - lich, wie will ich glück - lich wer - den,

The third system features the vocal line with 'glück - lich, wie will ich glück - lich wer - den,'. The piano accompaniment continues with triplets and includes a dynamic marking of *sf*. The right hand has '3' above triplet groups, and the left hand has '3' below them.

Ja, wie will ich glück - - - lich, glück - lich wer - den.

The fourth system begins with the vocal line 'Ja, wie will ich glück - - - lich, glück - lich wer - den.' The piano accompaniment features triplets and includes dynamic markings such as *cresc.*, *colla parte*, and *p cresc.*. The right hand has '3' above triplet groups, and the left hand has '3' below them.

The fifth system continues the piano accompaniment with triplets and includes a dynamic marking of *sf*. The right hand has '3' above triplet groups, and the left hand has '3' below them.

COLLECTION LITOLFF.

Studien für Gesang. * Solfèges. Vocalises. * Vocal Tutors.

- 590 **Abt, Franz.** Praktische Gesangsschule — Practical Vocal Tutor. Für Sopran oder Tenor. Complet.
- 591 — — I. Tonbildung und Treffübungen — Formation of Tones and Correct Intonation.
- 592 — — II. Uebungen zur Geläufigkeit — Exercises of Velocity.
- 593 — — III. 20 Solfeggien — 20 Solfeggios.
- 594 — — IV. 12 Vocalisen — 12 Vocalises.
- 1031 — — Praktische Gesangsschule — Practical Vocal Tutor. Für Alt oder Mezzo-Sopran. Complet.
- 1032/35 — — in 4 Bänden.
- 1036 — — Praktische Gesangsschule — Practical Vocal Tutor. Für Bass oder Bariton. Complet.
- 1037/39 — — in 3 Bänden.
- Abt, Franz.** Ecole pratique du Chant avec Piano.
- 1472 — — Edition pour voix élevées.
- 1473 — — Edition pour voix graves.
- Bordogni.** Studienwerke (Vocal Exercises). Neue Ausgabe von F. Gumbert.
- *1744 — — 24 Vocalises faciles et progressives (Introduction zu 36 Vocalises).
- *1745 — — 36 Vocalises. Für Sopran.
- *1755/57 — — in 3 Heften.
- *1746 — — 36 Vocalises. Für Mezzo-Sopran oder Tenor.
- *1758/60 — — in 3 Heften.
- *1747 — — 3 Exercices et 12 Vocalises. Sopran oder Tenor.
- *1748 — — Für Mezzo-Sopran.
- *1749 — — 24 Vocalises. Für Mezzo-Sopran oder Contra-Alt.
- *1750 — — 12 Vocalises. Für Mezzo-Sopran.
- Concone.** Studienwerke. Neue Ausgabe von Dr. L. Benda.
- *435 a — — 50 Leçons de Chant Op. 9. Pour le médium de la voix — Für mittlere Stimme — For middle voice.
- *519/20 — — in 2 Heften.
- *435 b **Concone.** 50 Leçons de Chant Op. 9. Pour voix graves — Für tiefe Stimme — For low voice.
- *400 — — 40 Leçons. Für Bass oder Bariton. Op. 17.
- *521 — — 30 Exercices Op. 11.
- *1989 — — 15 Vocalisen für Sopran oder Mezzo-Sopran Op. 12.
- *1990 a — — 25 Leçons de Chant. Pour le médium de la voix — Für mittlere Stimme — For middle voice. Op. 10.
- *1990 b — — Pour voix graves — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 547 **Schubert, L.** 16 Vocalisen — 16 Vocal studies in Song form — 16 Vocalises. Op. 30.
- — Specialstudien — Special studies — Etudes spéciales. Op. 40.
- 575 — — I. Triller, Tonleiter und Accord — Trilles, Gammes et Arpèges — Shakes, Scales and Arpeggios.
- 576 — — II. Vermischte Passagen — Exercices mélangés — Miscellaneous Passages.
- 896 — — Handbuch der Gesangstechnik — Handbook of vocal technique. Op. 20.
- *2028,29 **Tosti.** 50 petits Solfèges pour le médium de la voix (für Mittelstimme). 2 Bände.
- 1115 b **Vaccaj.** Italienische Gesangsschule (Metodo pratico di Canto italiano) — Practical Method of Italian Singing — Méthode pratique de chant. (Text italienisch und deutsch.) Für mittlere Stimme — pour le médium de la voix — for middle voice.
- 1115 a — — Für hohe Stimme — pour voix élevées — for high voice.
- 2206 **Winter.** Berühmte Singschule — Celebrated Vocal Tutor. Text deutsch und englisch.
- 2024 **Zöllner.** 40 kleine Gesangübungen — 40 progressive Exercises. Für Mittelstimme — for middle voice.

LIEDER-ALBUMS

mit deutschem und englischem Text.

- 1223 **Abt-Album.** 13 Lieder für hohe Stimme — 13 Songs for high voice.
- 1224 — — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 1004 **Fesca-Album.** 20 Lieder für hohe Stimme — 20 Songs for high voice.
- 1005 — — 22 Lieder für tiefe Stimme — 22 Songs for low voice.
- 1225 **Graben-Hoffmann-Album.** 12 Lieder für hohe Stimme — 12 Songs for high voice.
- 1226 — — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 393 **Graedener.** Werner's Lieder aus Welschland für hohe Stimme — Werner's Songs from Italy for high voice.
- 394 — — Für tiefe Stimme — For low voice.

SONG ALBUMS

with English and German Words.

- 1227 **Heiser-Album.** 12 Lieder für hohe Stimme — 12 Songs for high voice.
- 1228 — — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 973 **Mendelssohn.** 25 ausgewählte Lieder und Duette für hohe Stimme — 25 selected Songs and Duets for high voice.
- 974 — — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 1691 **Schumann.** Vocal Album. 40 Lieder für hohe Stimme — 40 Songs for high voice.
- 1692 — — Für tiefe Stimme — For low voice.
- 1770 — — Woman's Love. For middle voice.
- 1229 **Taubert-Album.** 11 Lieder für hohe Stimme — 11 Songs for high voice.
- 1230 — — Für tiefe Stimme — For low voice.

Songs with English and French Words. * **Mélodies** avec Paroles Françaises et Anglaises.

- 267 **Mozart-Album.** 31 Songs for high voice — 31 *Mélodies pour voix élevées.*
- 268 — — 31 Songs for low voice — 31 *Mélodies pour voix graves.*
- 257 **Schubert-Album.** 80 Songs for high voice — 80 *Mélodies pour voix élevées.*
- 262 **Schubert-Album.** 80 Songs for low voice with English Words only.
- 261 — — 22 selected Songs for high voice — 22 *Mélodies choisis pour voix élevées.*
- 266 — — 22 selected Songs for low voice with English Words only.

Les ouvrages marqués d'un * ne se vendent pas en France.

PRINTED IN GERMANY.